BOSEN SCANLATION

SEKITOU ELEGY 50 -:ENG:-

SPECIAL THANKS FOR JCAFE24.NET FOR RAW

THE COMIC IS BELONG TO THE RESPECTIVE OWNER
BOSEN SCANLATION ONLY OWNS THE TRANSLATION

COMMENT:
SOMEONE PM ME THIS SERIES HOPING TO TRANSLATE IT
TOO BAD I CAN'T INTO KANJI AND KANSAI DIALECT(THIS
MANGA HAS A TON OF IT)
BUT AT LEAST I CAN TRANSLATE A CHAPTER
BUT YEAH, I'M NOT PICKIN' THIS UP

THOUGHT FOR THE DAY:
HERESY GROW FROM IDLENESS

TITLE: COMING OF AGE CEREMONY

第50話　成人式

NOTE: GOOGLE IT IF YOU INTERESTED

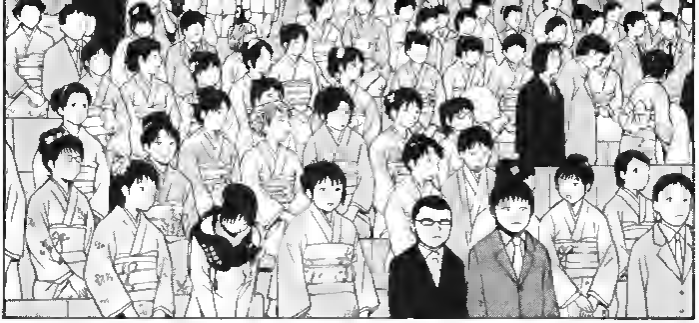
IF YOU'RE GOIN' TO LOOK SHABBY-LOOKING, EVERYONE WILL LAUGH!
I'M THE ONE WHO'S BUYIN', STOP BEING RESERVED!
IT'S QUITE PRICEY, LET'S JUST BUY A CHEAPER ONE...

NOTE. THEY ARE TALKING WITH A THICK KANSAI ACCENT

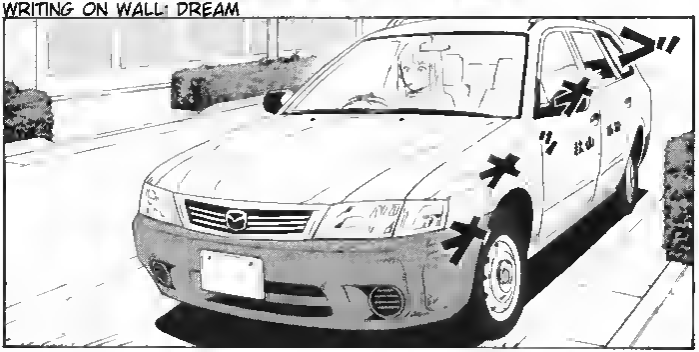
I REALLY WOULD LIKE TO SHOW THIS TO YOUR FATHER
WHAT ARE YOU SAYING! IT'S ONLY ONCE IN YOUR LIFETIME!
WELL, IT AIN'T LIKE I WANT TO GO...
YOU'RE GOIN' TO BE AN UNCLE, YOU KNOW!
NEXT MONTH YOUR YASUSHI'S KID WILL BORN!
I GET IT, I GET IT!
YOU LOOK GOOD WORKING WITH THAT CLOTHES, SO START FINDIN' IT!

AH, SORRY... I LAUGHED TOO MUCH
SURE...
I.. SEE..
LOOOKS GOOD !!
キャハハハ
SFX. LOUD LAUGH
'CAUSE MY JOB'S FOR TOMMO-ROW IS AT OUTSIDE
THEN HOW ABOUT I PICK YOU ?
THERE'S THE ALUMNI ASSOCIATION, I DONT HAVE GOOD MEMORIES WITH THEM
AFTER THE CEREMONY I WILL GO STRAIGHT HOME
LAST YEAR, DID YOU GO TO THE CEREMONY?
NOPE, DON'T SEE THE NEED TO DO IT

AH! SHIGE---!
YO!
WHERE'S EJI?
THAT GUY SAID THERE'S SOME WORK IN HIS PLACE
BUT WELL, LOOKS GOOD ON YOU, MAN
YOU, TOO?!



WRITING ON WALL: DREAM



ブン
ブン
THE HELL AM I THINKIN'?
THIS IS 'CAUSE I'M PICKING HIM UP...

DIALOUGE: OOH, YANAGAWA

YOU DON'T CHANGE AT ALL, HUH~
AH... LONG TIME NO SEE
SHIT! IT'S THE DIRTY PAIR!
EVERYONE FROM MIDDLE SCHOOL ARE GATHERING THERE, YOU KNOW!

DIALOUGE OGATA, RIGHT?

NISHIMURA JUST PASSED GETTING ON TO KYOTO UNIVERSITY
FUJITA SERIOUSLY BECOMING BEAUTIFUL
YAMAGUCHI IS AIMING TO BECOME AN ACTRESS
TSUJIMOTO NOW IS WORKING AS A MANAGER AT A CLOTHING COMPANY
AH... NOTHING...
HEY, OGAWA! WHAT ARE YOU WHISPERING ABOUT?
CHE!
はぁ
WELL, EVERYONE SURE BECOME AN ADULT HUH...

BUT EVEN WITH THE BULLYING, NO ONE REMEMBERS YOU TWO!
WELL, YOU JOINED TOO, BITCH!
BACK THEN, YOU GUYS HAVE IT ROUGH WITH ISHIDA'S BULLYING, HUH?
NOTE: GERO= PUKE KUSO= SHITTY
GEROYAMA AND KUSOMARU, YOU TWO HEALTHY?
I... ISHIDA -KUN
AH!! TALK OF THE DEVIL!

※単行本[1]巻P151～154参照

*NOTE GOOGLE SHICIGOSAN RITUAL A RITUAL FOR KIDS

DIALOUGE WELL WELL

SINCE WHEN DID YOU BECOME THIS BRAVE?
EH : :
YANAGAWA, GOOD GOING!
PLEASE GATHER MEET UP AT THE STORE
WELL THEN, FOR THE ALUMNI. LET'S CONTINUE THE SHOW
THAT CHIKO, STILL HAVEN'T ARRIVED?
AH, IS THAT ISHIDA'S CAR?!

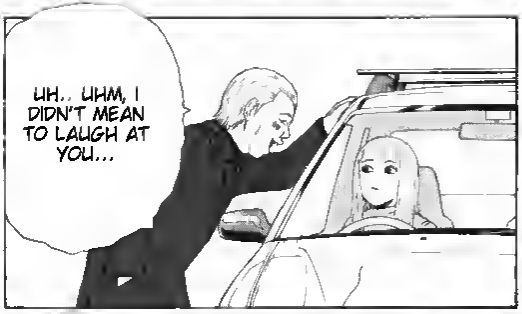
ISN'T THIS BENZ?
HOW MUCH IS IT?
PAID EIGHT MILLION CASH FOR THIS THING

YOU TWO WANNA RIDE, TOO?
YOUR BOOTS, I MEAN
ハハハ

WOW! I WANT TO TRY TO RIDE IT!
THEN, HOW ABOUT I RIDE YOU TO THE NEXT GATHERING PLACE?
COCKY BASTARD

ブォォォ
秋山 精機

ウウウゴ
秋山精機
ギャハハ
WELL ISN'T THIS CAR FITS YOU TWO, HUH?
ウィィィ

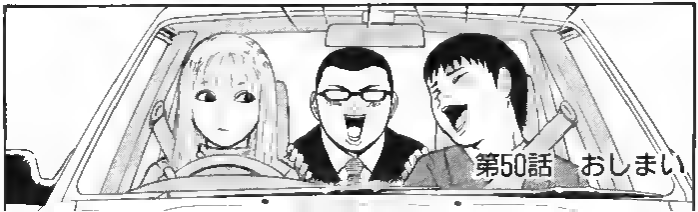

UH.. UHM, I DIDN'T MEAN TO LAUGH AT YOU...

THOSE GUYS...

YOU KNOW EACH OTHER?
YOU GUYS, WHAT ARE YOU DOING?
ガチャ
WELL, OF COURSE. THIS TWO ARE DATING AFTER ALL!
ニヤ

BUH!
FUCK OFF.
ARE YOU SURE?! YOU BETTER STOP JOKING NOW ?!
SE... SERIOU -SLY?
AH ?

WA...
WAIT...


第50話　おしまい